

## ГЛАВА 8. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ И КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

### РОЛЬ ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ ТЕКСТОВ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

Галиева А. К.

*В статье описываются психологические особенности обучения чтению текстов художественной литературы на английском языке в средней школе, предлагаются основные методы преодоления трудностей в процессе обучения чтению. Дается обоснование необходимости обучения чтению текстов этого стиля.*

**Ключевые слова:** психологические особенности, обучение чтению, преодоление трудностей при обучении чтению, понимание прочитанного, художественная литература, английский язык, средняя школа.

*The article describes psychological features of teaching reading fiction texts in English in the secondary school. The authors propose the basic methods of overcoming difficulties in the process of teaching reading. The substantiation of the significance of teaching reading texts of this style is emphasized.*

**Key words:** psychological features, teaching reading, overcoming difficulties in teaching reading, reading comprehension, fiction, the English language, secondary school.

Чтение занимает значительное место в жизни современного человека и относится к числу важнейших видов деятельности при обучении иностранному языку. Оно обогащает человека, позволяет ему познать окружающий мир, передать и перенять приобретенный опыт в разных областях трудовой, социальной и культурной деятельности. Процесс чтения также имеет важное воспитательное и образовательное значение. Приобщаясь к мыслям писателей, заключенным в произведениях художественной литературы, происходит не только духовное, но и нравственное обогащение. Воздействуя на эмоции, разум и чувства, литература формирует сознание человека. Тексты художественной литературы создают возможности для накопления и уточнения знаний о культуре страны изучаемого языка, получения знаний из разных областей науки. Чтение произведений развивает воображение, критическое мышление, умение излагать мысли грамотно и ясно. Кроме того, чтение текстов художественного стиля способствует развитию творческих навыков, умений оценивать, рассуждать и выражать собственное мнение. Также в процессе чтения совершенствуются знания языка: обогащается вокабуляр, вводятся грамматические конструкции, создается представление об особенностях художественного стиля речи [4]. Обучение чтению на иностранном языке должно опираться на психологические закономерности развития личности учащихся, поскольку от степени сформированности высших психических функций зависят особенности восприятия и усвоения материала, характер познавательной активности и познавательной деятельности.

Чтение представляет собой рецептивный вид речевой деятельности, направленный на восприятие и понимание письменного текста [1, с. 346]. Однако в процессе чтения текстов художественной литературы учащиеся нередко сталкиваются с проблемой понимания

смысла произведения. Автор учебного пособия для преподавателей «Как помочь ребенку заговорить по-английски» Л.И. Логинова указывает на ряд психологических факторов, влияющих на успешность преодоления трудностей при обучении чтению. Среди них выделяют такие, как: психофизиологическая готовность учащегося к овладению иностранным языком; особенности познавательной активности и познавательной деятельности учащихся; положительная мотивация к чтению и изучению иностранного языка, а также развитие высших психических функций обучаемого (воображение, память, восприятие) [2, с. 10]. Наблюдения свидетельствуют, что даже учащиеся средней школы совершают ошибки, связанные с нечеткостью речедвигательных процессов, а также ошибки восприятия. Совершение подобных ошибок во многом вызвано стремлением учеников произнести слова быстрее и объясняется неправильным различением отдельных букв в малочастотных или незнакомых словах, обусловливается влиянием родного языка. Для исправления неточностей, связанных с произношением звуков или слов, преподавателю необходимо попросить учащегося прочитать слово медленнее, проговаривая все звуки. Познавательная активность и познавательная деятельность тесно связаны с мотивацией обучения иностранному языку. В обучении учащихся средней школы мотивация имеет большое значение, поскольку она способна дать стимул к преодолению трудностей в изучении иностранного языка. Согласно исследованиям ученых Университета Путра в Малайзии, мотивация фактически определяет способ и является основанием изучения иностранного языка учащимися [5, с. 120]. Другими словами, для успешного процесса чтения и осмысления художественного произведения на иностранном языке у ученика должно появиться желание читать. Наряду с вышеуказанными психологическими факторами также целесообразно исследовать роль воображения, памяти и восприятия. Воображение невозможно представить без ряда других познавательных процессов, а именно, памяти и мышления. Оно представляет целостность психической сферы человека, взаимосвязь всех ее компонентов. Тесная связь с памятью выражается в ярком, живом, эмоционально окрашенном воспроизведении прошлого опыта, что дает возможность активизировать имеющиеся знания, представления, переживания учащегося и позволяет наполнить их новым языковым обозначением [2, с. 14]. Воображение, несомненно, облегчает понимание и усвоение прочитанного художественного произведения за счет того, что позволяет сопоставить все вербальные и невербальные компоненты коммуникации с имеющимся прошлым опытом. Кроме того, воображение дает возможность наиболее эффективно заполнять семантические поля, поскольку одно слово способно вызвать в памяти языковой образ, эмоциональные переживания, целую гамму представлений и ощущений, что в свою очередь воспитывает и развивает личность учащихся. Взаимосвязь воображения и мышления в процессе обучения чтению на иностранном языке позволяет реализовать прогностические навыки. Умение предвидеть, предвосхищать сюжетные повороты художественного произведения, догадываться о сути и послании рассказа, лежит в основе речевого восприятия. В связи с этим преподавателю следует уделять внимание правильному планированию учебно-речевой деятельности, т.е. учитывать степень сложности художественных текстов, предоставлять возможность достижения положительного результата деятельности (создать атмосферу успеха), четко осознавать конечный результат деятельности, а также контролировать процесс организации обучения чтению.

Говоря об эффективном процессе обучения чтению на иностранном языке, необходимо помнить и о том, что учащиеся также должны верить в собственные силы. Компонент “self-efficacy” детально рассматривается в исследованиях Малазийских ученых и определяется как «вера человека в свой потенциал развития, уверенность в выполнении поставленной задачи» [5, с. 115]. Исследователи выделяют три этапа обучения чтению на иностранном языке. Во-первых, для успешного управления своей деятельностью учащимся в первую очередь необходимо самим поверить в собственные силы, что положительно влияет на усилия индивидуума, уровень приверженности и достигнутых в обучении результатов. Во-вторых, согласно ученым, преподавателю также необходимо верить в успех и

способности учащихся, мотивировать учеников на чтение на иностранном языке. Последним этапом является вера и уверенность в способности собственных учеников не только учащихся и преподавателя, но всего коллектива образовательного учреждения в целом [5, с. 116]. Все это в совокупности позволяет достигнуть максимального понимания и осмысления прочитанного материала, получить высокие академические результаты. Основываясь на данных положениях, было выявлено, что учащиеся, обладающие высоким уровнем «самоэффективности», преуспевают в обучении.

При обучении чтению на иностранном языке, несомненно, крайне важно учитывать возрастные особенности учащихся. В пример можно привести 5-9 классы средней школы. Возраст учащихся в данных классах варьируется от 10-11 лет до 14-15 лет. Согласно возрастной периодизации Д.Б. Эльконина, данный возраст является подростковым. При этом успехи и неудачи в школьном учении продолжают оставаться основными критериями оценки подростков со стороны взрослых [3, с. 301]. Как известно, подростковый возраст характеризуется высоким уровнем волнения и беспокойства, что также отражается на процессе обучения чтению. Данные исследований показывают, что довольно большое количество учащихся испытывают тревогу в языковых классах [5, с. 117]. При этом учащиеся с более высоким уровнем знаний иностранного языка испытывают меньше беспокойства, чем ученики с низким уровнем владения иностранным языком. Вследствие этого, волнение является результатом различных лингвистических и когнитивных факторов, включая такие, как манера преподавания языка, отношения с одноклассниками, нежелание общаться, высокий уровень конкуренции. Исследования также показали, что уровень тревожности может значительно повлиять на процесс чтения. Учащиеся с высоким уровнем беспокойства продемонстрировали низкий уровень понимания прочитанного, в то время как ученики с низким уровнем тревожности успешно использовали стратегии чтения, демонстрировали высокие оценки понимания прочитанного материала и применяли фоновые знания [5, с. 118]. Здесь необходимо подчеркнуть важность создания благоприятной для развития и комфортной для обучения психологической атмосферы в классе, что напрямую зависит от преподавателя, его уровня компетентности и понимания особенностей развития учащихся.

Большое влияние на процесс обучения чтению текстов художественных произведений оказывают и такие факторы, как сформированность навыков коммуникации. Коммуникативная деятельность в средней школе является одной из ведущих видов деятельности, поскольку отсутствие подобных навыков затрудняет реализацию учащихся подросткового возраста в учебе, а также мешает раскрытию личности ученика как в среде сверстников, так и в обществе в целом. Задача преподавателя состоит в том, чтобы диагностировать индивидуальные особенности учащихся и обучать их технологиям общения. Успешное взаимодействие преподавателей и учеников наиболее всего проявляется во время личностно-ориентированной беседы на основе прочитанного материала, что в свою очередь позволяет развить мышление, логику, социальные навыки общения. Дискуссия, осуществляемая после непосредственного ознакомления с художественным произведением, позволяет учащимся выразить собственное мнение на английском языке, исправить лексические и грамматические ошибки, увеличить и активировать словарный запас, повысить уровень знания иностранного языка. В процессе обсуждения текста художественного произведения учащиеся также получают фоновые, экстралингвистические знания, формирующие социокультурную и лингвострановедческую компетенции учащихся.

Таким образом, обучение чтению художественной литературы на английском языке в средней школе является одной из основных задач преподавателя. Приобщение к художественной литературе на английском языке требует соответствующих навыков и умений. Без овладения данным видом речевой деятельности дальнейшее использование и изучение иностранного языка оказывается ограниченным. Особое внимание необходимо уделять пониманию психологических особенностей учащихся средней школы, поскольку от

правильного выбора стратегии преподавания зависит успешное и гармоничное развитие личности учеников.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009. 448 с.
2. Логинова Л. И. Как помочь ребенку заговорить по-английски: Книга для учителей. М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2003. 208 с.
3. Эльконин Д. Б. Детская психология: учебное пособие для студентов высших учебных заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2007. 384 с.
4. Karasik O., Pomortseva N., Bobyreva N. Exploring English and American Literature in Linguistic Academic Courses // Proceedings of INTED2016 Conference 7th-9th March 2016, Valencia, Spain. P. 7444–7450.
5. Habibian M., Roslan S., Idris K., Othman J. The Role of Psychological Factors in the Process of Reading // Journal of Education and Practice. 2015. Vol. 6, № 29. P. 114–123.

## ЯЗЫК СКОТС КАК АГЕНТ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ В ШОТЛАНДИИ

*Сабинова А.Н.*

*Сабинова Д.Р.*

*В статье рассматриваются вопросы языковой политики, развития и функционирования языка скотс в Шотландии.*

**Ключевые слова:** язык, образование, языковая политика, студент, язык скотс, Шотландия.

*The report investigates language policy and the functioning of Scots in Scotland.*

**Key words:** language, education, language policy, student, Scots, Scotland.

В настоящее время в Великобритании нет официально принятого государственного языка, однако на территории Шотландии используются три языка — английский, шотландский гэльский и англо-шотландский. Англо-шотландский язык или *скотс* является важным элементом культурного наследия Шотландии с богатыми устными и письменными традициями. На нем не говорят люди в остальном мире, именно поэтому очень важно предпринять определённые меры, чтобы обеспечить его сохранность. Перепись 2011 г. показала, что более 1,5 миллиона человек являются носителями скотса. Развивая и используя его, жители Шотландии не только выражают большую признательность богатому лингвистическому наследию своей страны, но так же учатся ценить все региональные языки и уважать их разнообразие.

Шотландский гэльский и англо-шотландский языки были официально признаны в 1992 г. Европейской хартией региональных языков и языков меньшинств, которую в 2001 г. ратифицировало правительство Великобритании. Так называемыми местными языками в Шотландии являются гэльский (гаэльский) и скотс. Когда-то они оба были официальными языками страны в различные промежутки времени, но утратили свою значимость из-за сильного влияния английского языка. В настоящее время гэльский язык находится в очень шатком положении в отличие от скотса, продвижение которого стало политическим приоритетом для Шотландской национальной партии (**Scottish National Party**). По последним данным в современной Шотландии лишь 1% населения говорит на гэльском языке и большинство из них проживает в Глазго. После разработки новой культурной